

**DERRIGORREZKO BIGARREN  
HEZKUNTZA**

**D B H**

**ENSEÑANZA SECUNDARIA  
OBLIGATORIA**

**E S O**

## **CURSO 2015 – 2016 IKASTURTEA**

**Agur t´erdi:**

**Gogoratu nahi dizuegu 2015-2016 ikasturterako ikastetxean izena emateko eskabideak entregatzeko epea otsailaren 2tik 13ra dela.**

**Gure ikastetxean matrikula ofizializatzerako orduan, ondorengo agiriak aurkeztu behar dira:**

Estimados padres y madres:

Os recordamos que el plazo para la entrega de solicitudes de inscripción en el centro escolar para el curso 2015- 2016 es del 2 al 13 de febrero.

A la hora de oficializar la matrícula en nuestro Centro deberá presentarse la documentación que os señalamos a continuación:

- |                                                                          |                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| - <b><i>Ipintza Institutuko matrikula-orrria. (aukerakoak, e.a.)</i></b> | - <i>Hoja de matrícula del Instituto Ipintza.(optativas, etc.)</i> |
| - <b><i>Aita, ama edo lege-tutorearen NAN-aren fotokopia.</i></b>        | - <i>Fotocopia del DNI del padre, madre o tutor/a legal.</i>       |
| - <b><i>Ikaslearen NAN edo Familia Liburuaren fotokopia.</i></b>         | - <i>Fotocopia del DNI o Libro de Familia del alumno.</i>          |
| - <b><i>4 argazki.</i></b>                                               | - <i>4 fotografías.</i>                                            |
| - <b><i>Multimedia materialaren erabilpenerako baimena</i></b>           | - <i>Permiso para utilización de material multimedia</i>           |
| - <b><i>Kontu korronteko datuak</i></b>                                  | - <i>Hoja de datos bancarios</i>                                   |
- 
- |                                                                                                     |                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - <b><i>Ikasliburuen Mailegu Programan parte-hartzeari banakako uko egitea, hala badagokio.</i></b> | - <i>En su caso, renuncia individual a participar en el programa de préstamo de libros de texto.</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Agiri guzti hauek zuen seme-alaben tutoreari entregatu behar zaizkio lehenbailehen.**

La documentación solicitada deberá entregarse al tutor de vuestros hijos a la mayor brevedad posible.

**Bergaran, 2015ko urtarrilaren 26an**

**Guraso agurgarriok:**

**Ikasturte hasierako egonaldia eta liburuen erabileraren kudeaketa gastuak kobratzeko, zuen kontu korrentearen zenbakia eta berari dagozkion datuak ezinbestekoak direnez, ondorengo hutsuneak betetzea eskatzen dizuegu.**

**Aldez aurretik, mila esker.**

**Adeitasunez.**

Estimados padres/madres:

Para realizar el cobro correspondiente a la utilización de los libros de texto y la salida didáctica que se realiza a comienzo del curso, necesitamos vuestro nº de cuenta corriente, así como los datos del titular de dicha cuenta para lo cual deberéis rellenar el siguiente cuadro.

Agradeciéndoles de antemano, les saludamos atentamente.

**Bergaran, 2015ko urtarrilaren 26an**

Bergara, 26 de enero de 2015

**IKASLEAREN IZEN ABIZENAK:**

NOMBRE Y APELLIDOS DEL ALUMNO/A \_\_\_\_\_

**K/K TITULARRAREN IZEN ABIZENAK:**

NOMBRE Y APELLIDOS DEL TITULAR C/C \_\_\_\_\_

**N.A.N.**

D.N.I. \_\_\_\_\_

**HELBIDEA:**

DIRECCION \_\_\_\_\_

**HERRIA:**

LOCALIDAD \_\_\_\_\_

**KODE POSTALA:**

CODIGO POSTAL \_\_\_\_\_

**KONTU KORRONTEA:**

CUENTA CORRIENTE \_\_\_\_\_

**SINADURA/FIRMA**

## **DATUEN BABESA**

**“Datu pertsonalak babesteko lege organikoak xedatzen duena betez, idatzitako datuak ikasleen kudeaketa egiteko Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren datu-fitxategira sartzeko interesatuak baimena ematen duela esan nahi du eskaera inprimakia betetzeak, baita hezkuntza-zerbitzua ematean datu horiek tratatzeko baimena ematen duela ere”.**

**Hezkuntza Sailburuordetzara, Donostia kalea 1- 01010 Vitoria-Gasteiz, jo beharko da, lege horretan adierazitako sarbide-, zuzenketa-, ezabatze- eta aurkatze-eskubideak erabiltzeko.**

## *PROTECCION DE DATOS*

“En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal, la cumplimentación del impreso de solicitud implica la autorización del interesado o de la interesada para la incorporación de los datos consignados en ella al fichero de datos de gestión de alumnado del Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco, así como autorización para su tratamiento en la prestación del servicio de educación.

Los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la mencionada Ley, se pueden ejercitar ante la Viceconsejería de Educación, sita en la calle Donostia-San Sebastián, 1 – 01010 Vitoria-Gasteiz”.

## Multimedia materialaren erabilpenerako baimena

“201/2008 DEKRETUA, abenduaren 2koa, E.A.E. ko unibertsitateaz kanpoko ikastetxeetako ikasleen eskubideei eta betebeharrei buruzkoa ” legeak bere 8.artikuluaren bermean dioen bezala gurasoen baimena beharrezkoa da adin txikikoei argazkiak, bideoak,... egin eta gero material hori erabiltzeko. Beraz baimen hori eskatzea da ondorengoaren helburua.

## ZUZENDARITZA

-----

Nik, .....

..... NAN-dunak, Ipintza Institutuari **baimena ematen diot**.....

nire seme/alaba agertzen den multimedia materiala (argazkiak, bideoak, etab.) erabiltzeko, bai ikastetxearen web orrian, aurkezpenetan zein eskolako bestelako ekintzetan ere.

Sinadura:

Data:

## Permiso para utilización de material multimedia

El DECRETO 201/2008 del 2 de diciembre del 2008, en el que se regulan los derechos y deberes de los estudiantes no universitarios, determina en su artículo 8 la aprobación imprescindible de los padres para la reproducción de fotografías, vídeos... en los que aparezcan menores de edad. En consecuencia, el objetivo de esta misiva es la obtención de dicho permiso.

### LA DIRECCIÓN

-----

Yo,.....con

DNI nº ..... doy permiso al centro para utilizar el material multimedia (fotografías, vídeos, etc.) realizado en el instituto Ipintza en el que aparezca mi hijo/hija .....en su

página web, presentaciones y otras actividades del centro

Firma:

Fecha:

**IKASLIBURUEN MAILEGU PROGRAMA / PROGRAMA DE PRÉSTAMO DE LIBROS DE TEXTO.**

**PROGRAMAN PARTE-HARTZEARI BANAKAKO UKO EGITEA /  
RENUNCIA INDIVIDUAL A LA PARTICIPACIÓN EN EL PROGRAMA**

Ikastetxea / Centro: **IPINTZA BHI**

Ikasturtea / Curso: 2015/2016

Ikastetxearen kodea / Código Centro: **012981**

Udalerría / Localidad: **BERGARA** Lurraldea / Territorio: **GIPUZKOA**

\_\_\_\_\_, Jaun / Anderea

NAN: \_\_\_\_\_ duna, aipatutako ikastetxeko Bigarren Hezkuntzako \_\_\_\_\_ kurtsoan  
matrikulatutako \_\_\_\_\_ Ikaslearen legezko ordezkari naizen aldetik,

D./D<sup>a</sup> \_\_\_\_\_ con DNI: \_\_\_\_\_, como  
representante \_\_\_\_\_ legal \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ alumno/  
a \_\_\_\_\_ matriculado/a en este centro  
el 2015 / 2016 en el curso \_\_\_\_\_ de Educación Secundaria.

**ADIERAZTEN DU / DECLARA**

Ikasle horrek Testuliburu eta Curriculum-Materialen Kudeaketa Solidarioa egiteko Programan 2015 / 2016 ikasturtean parte-hartzeari uko egiten diola. Arrazoiak honako hauek dira: / que dicho/a alumno/a renuncia a participar, en el curso 2015 / 2016 en el Programa de Gestión Solidaria de Libros de Texto y Material Curricular por el siguiente motivo:

\_\_\_\_\_ (e)n \_\_\_\_\_ ko \_\_\_\_\_ (a) ren \_\_\_\_\_ (e) an

En \_\_\_\_\_, a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_

Izp.: / Fdo: \_\_\_\_\_